



ACHTUNG! Bei Einzelentnahme muss der Beipackzettel dem Einzelteil hinzugefügt werden.
Bei Bedarf können Sie den Beipackzettel unter www.maco.eu herunterladen!

ATTENTION! When supplied singly ensure that a copy of this note is included within the package.
Additional copies of this sheet can be ordered from enquiry@macouk.net!

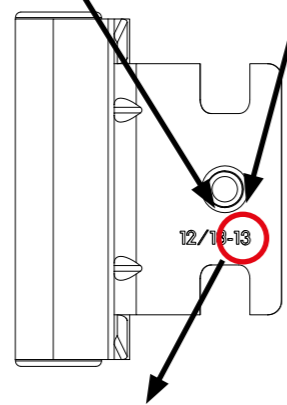


Anlage ./3
Annex ./3

www.maco.eu/instruction2

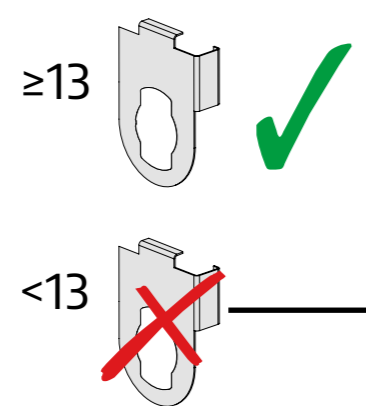
Montageanleitung - Federclip für Bajonettbolzen (NUR Versatz ≥ 13 mm geeignet!)

Installation instruction - spring clip for bayonet bolt
(ONLY Offset ≥ 13 mm applicable!)



(A) Anleitung zur Verklebung Bajonettverschluss

(A) Instructions for gluing the bayonet fastening



Anleitung zur Verklebung Bajonettverschluss
(Scherle mit Bandwinke)

www.maco.eu/instruction1

Für die Montage des losen Bandwinkels an der Schere muss die korrekte Verschiebung des Bajonettverschlusses laut MACO-Montageanleitung beibehalten werden.

Zur Sicherung gegen ein selbstständiges Verdrehen des Bajonettbolzens müssen die Freistellungen am Trageflügel (evtl. Leerräume) ausgefüllt werden!

GEFAHR! Ansonsten ist ein Herausfallen des Flügels möglich!

Für diese Ausfüllung muss der Kleber Loctite HY 4070 verwendet werden. Dieser ist im gut sortierten Baufachhandel erhältlich.

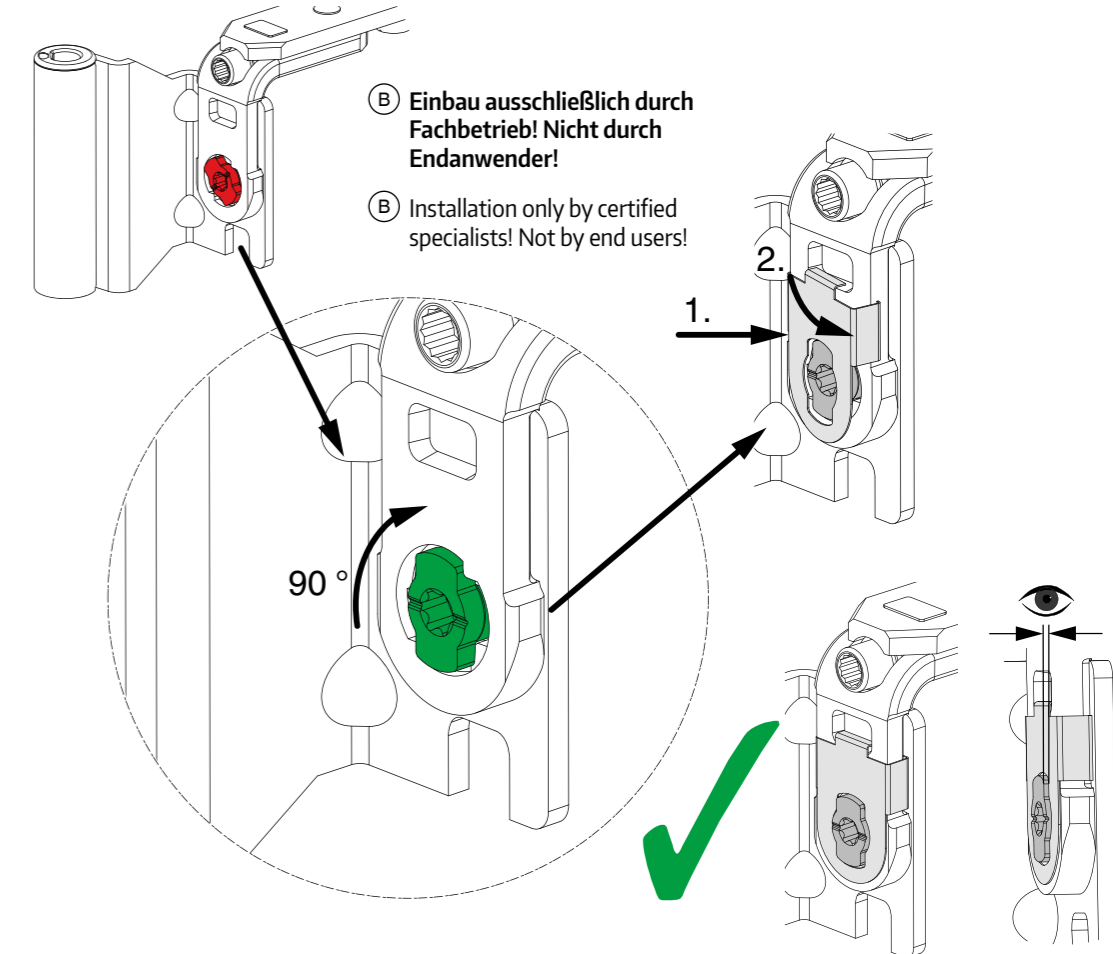
Vorgehensweise:
Mittlere Spalten auf Klebortras aufschrauben und Klebung durchführen. Achtung: Kleber härtet schnell!

Anwendung und Sicherheitsvorschriften des Kleberherstellers beachten!

Zur sicheren Fixierung des Bajonettbolzens ist eine vollständige Ausfüllung der beiden Freistellungen (links und rechts Leerräume) notwendig (siehe nebenstehende Abbildung).

Die vollständige Aushärtungszeit beträgt ca. 2 bis 3 Minuten.

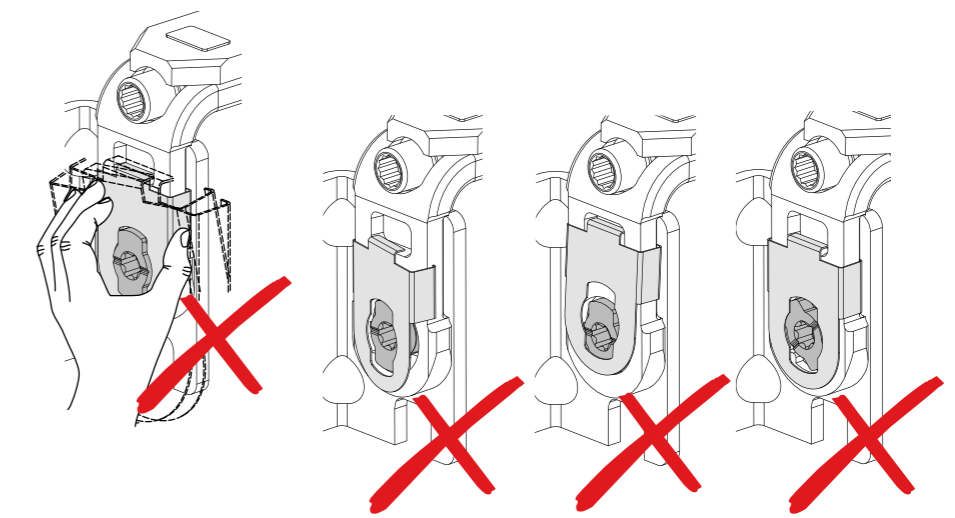
Nach erfolgreicher Aushärtung des Klebers ist der Bajonettbolzen gesichert.



(B) Einbau ausschließlich durch Fachbetrieb! Nicht durch Endanwender!

(B) Installation only by certified specialists! Not by end users!

(C) Auf festen Sitz prüfen! (C) Check tight fix!



(D) GEFAHR! Ansonsten ist ein Herausfallen des Flügels möglich!

(D) DANGER! Otherwise, it is possible that the window sash could fall out of the frame!



- RU: **Внимание!**** При единичном отборе прилагать листок-вкладыш к детали. Также доступно для загрузки с сайта www.maco.eu.
- A** Инструкция по склейке фиксирующего винта
 - B** Установка только специализированной компанией! Не конечным пользователем!
 - C** Проверить на прочность затяжки!
 - D** ОПАСНО! В противном случае возможно выпадение створки окна!

- BG: **Внимание!**** При ползване на дребно указанията трябва да бъдат прилагани към всеки отделен елемент. Те могат да се свалят и от www.maco.eu.
- A** Указания за залепване на байонетна сглобка
 - B** Монтажът се извършва единствено от специалист, не от крайния потребител!
 - C** Проверка на затягането!
 - D** ОПАСНОСТ! В противен случай крилото на прозореца може да изпадне!

- SQ: **Kujdes!**** Në rastin e pjesëmarrjes individuale, pjesës duhet t'i shtohet fleta e paketimit. Shkarko edhe në www.maco.eu.
- A** Udhëzim për ngjitjen e mbyllësit te bajonetës
 - B** Montimi të bëhet ekskluzivisht nga kompani e specializuar! Jo nga përdoruesi fundor!
 - C** Kontrolloni për qëndrim të shtrënguar!
 - D** RREZIK! Përndryshe është e mundur rënia e kanatit të dritares!

- ET: **Tähelepanu!**** Kohaletoimetamisel tuleb toote juurde lisada infoleht. Info on saadaval allalaadimiseks aadressil www.maco.eu.
- A** Juhised DK-kääristulba ja bandwinkli bajonettühenduse fikseerimiseks liimiga
 - B** Tööde teostamine ainult spetsialistide poolt!
 - C** Fikseerida tihedalt!
 - D** OHT! Vastasel juhul võib akna tiib välja kukkuda!

- LT: **Pastaba!**** Priėmimo metu reikia pridėti to elemento informacinį lapelį. Atsiuntimui taip pat www.maco.eu.
- A** Bagnetinio uždarymo klįjavimo instrukcija
 - B** Gali montuoti vien tik specialistai! Ne naudotojas!
 - C** Tiksliai prisukti!
 - D** PAVOJUS! Priešingu atveju yra galimas lango varčios iškritimas!

- LV: **Uzmanību!**** Saņemšanas laikā pievienojiet informācijas lapu noteiktam elementam. To var lejupielādēt arī tīmekļa vietnē www.maco.eu.
- A** Šķēru ar leņķa savienotāju bajonetaizslēga
 - B** Montāžu var veikt tikai speciālisti! To nedrīkst veikt lietotāji!
 - C** Rūpīgi pievelciet to!
 - D** BĪSTAMI! Pretējā gadījumā loga vērtne var izkrist!

- MN: **Анхаар!**** Хүлээлгэж өгөхдөө тухайн тухайн элементийн талаархи мэдээллийн хуудсыг хавсруулна уу. www.maco.eu эндээс татаж авч болно.
- A** Багнет түгжээг наах зааварчилга хайчин түгжээг
 - B** Монтажийг хэрэглэгч бус заавал мэргэжлийн хүн хийж гүйцэтгэнэ!
 - C** Сайтар чангалах хэрэгтэй!
 - D** Ингэж гүйцэтгээгүй бол цонх хүрэннээсээ салж унах АЮУЛТАЙ!

- KA: **ყურადღება!**** მიღებისთანავე უნდა დაერთოს საინფორმაციო ბროშურა. რომლის გადმოტვირთვა შეგიძლიათ www.maco.eu.
- A** ბაიონნის დახურვის ინსტრუქცია
 - B** ინსტალაცია მხოლოდ სპეციალისტების მიერ! არა მომხმარებლის!
 - C** მჭიდროდ მოჭირე!
 - D** უსაფრთხოება! წინააღმდეგ შემთხვევაში ფანჯარა შეიძლება გამოვარდეს!

- ZH: **注意!**** 个别情况下必须在零件中附带说明。也可登录www.maco.eu 下载。
- A** 有关卡口连接的胶粘说明
 - B** 仅由专业公司安装! 不能由终端客户安装!
 - C** 检查螺丝配合紧!
 - D** 危险! 否则窗扇有可能脱落!

- KO: **주의!**** 개별 구매 시 사용설명 전단지를 개별 제품에 동봉해야 합니다. 또한 다음 사이트에서 다운로드 가능: www.maco.eu.
- A** 베이오넷 잠금장치 접착 설명서
 - B** 전문 업체에 의해서만 설치 가능! 최종 사용자에게 의한 설치 불가!
 - C** 확실히 고정되었는지 확인 요망!
 - D** 위험! 그렇지 않은 경우 창호가 분리되어 떨어질 수 있습니다!

- IT: **Attenzione!**** Il foglio illustrativo deve essere allegato anche in caso di spedizione di singoli articoli. Il foglio è scaricabile anche da www.maico.com.
- A** Istruzione per l'incollaggio dell'innesto a baionetta
 - B** Il montaggio va effettuato esclusivamente da parte di personale specializzato! Non dagli utenti finali!
 - C** Controllare il fissaggio (La baionetta deve essere girata di 90°!)
 - D** Attenzione! Altrimenti è possibile che l'anta si distacchi dal telaio!

- FR: **Attention!**** Si des pièces sont retirées individuellement, le mode d'emploi respectif doit être joint. Téléchargement également sous www.maco.eu.
- A** Mode d'emploi pour le collage du verrouillage baïonnette
 - B** Le montage ne doit être effectué que par une entreprise spécialisée ! Et non par l'utilisateur final !
 - C** Vérifier la bonne fixation !
 - D** DANGER ! Sinon le vantail risque de tomber !

- NL: **Let op!**** Bij stuksverkoop moet de bijsluiter aan het afzonderlijke onderdeel worden toegevoegd. Download ook onder www.maco.eu.
- A** Instructies voor het verlijmen van bajonetvergrendeling
 - B** Installatie mag uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf plaatsvinden! Niet door de eindgebruiker!
 - C** Controleer of het goed vastzit!
 - D** GEVAAR! Anders is het eruit vallen van de raamvleugel mogelijk!

- ES: **¡Atención!**** En caso de usar piezas sueltas, debe añadirse la hoja de producto. También puede descargarse en www.maco.eu.
- A** Instrucciones sobre la adhesión del perno de bayoneta
 - B** ¡El montaje debe ser realizado únicamente por personal especializado y nunca por el usuario final!
 - C** ¡Comprobar la correcta posición!
 - D** ¡PELIGRO! De lo contrario es posible que se caiga la ventana!

- GR: **Προσοχή!**** Το έντυπο πρέπει να επισυναφθεί και στην περίπτωση αποστολής μεμονομένων εξαρτημάτων. Μπορείτε να κατεβάσετε το έντυπο και από [σελίδα www.maico.com](http://www.maico.com)
- A** Οδηγίες για την κόλληση της εξαρτήματος της μπαγιονέτας
 - B** Το μοντάρισμα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό! ΄οχι από τον τελικό χρήστη!
 - C** Ελέγξτε την στερέωση (Η μπαγιονέτα πρέπει να είναι γυρισμένη κατά 90°!)
 - D** Προσοχή! Διαφορετικά είναι πιθανόν να αποσπαστεί το φύλλο από την κάσα!

- PL: **Uwaga!**** Przy odbiorze należy dołączyć ulotkę informacyjną do danego elementu. Do pobrania również na www.maco.eu.
- A** Instrukcja klejenia zamknięcia bagnetowego
 - B** Montaż wyłącznie przez specjalistów! Nie przez użytkownika!
 - C** Dokładnie dokręcić!
 - D** NIEBEZPIECZENŚTWO! W przeciwnym razie możliwe jest wypadnięcie skrzydła okna!

- HR: **Pozor!**** U slučaju pojedinačne kupnje upute se moraju priložiti svakom pojedinačnom dijelu. Upute se mogu preuzeti i sa stranice www.maco.eu.
- A** Upute za lijepljenje bajunetnog zatvarača
 - B** Ugradnju obavlja isključivo specijalizirano poduzeće! Ne krajnji korisnik!
 - C** Provjerite čvrst dosjed!
 - D** OPASNOST! U protivnom može doći do ispadanja krila prozora!

- CS: **Pozor!**** Při odběru jednotlivých dílů je nutno přiložit k jednotlivým dílům příbalový leták. Ke stažení také na www.maco.eu.
- A** Návod ke slepení bajonetového uzávěru
 - B** Montáž smí provádět výlučně specializovaná firma! Ne koncový zákazník!
 - C** Zkontrolujte upevnění!
 - D** POZOR! Jinak může dojít k vypadnutí okenního křídla!

- SK: **Pozor!**** Pri vybratí jednotlivého dielu sa k nemu musí priložiť príbalený lístok. Stiahnuť aj na www.maco.eu.
- A** Návod na lepenie bajonetového uzáveru
 - B** Namontovanie výlučne odborným podnikom! Nie koncovým užívateľom!
 - C** Skontrolovať, či skrutka pevne sedí!
 - D** POZOR! Inak môže dôjsť k vypadnutiu okenného krídla!

- TR: **Dikkat!**** Tek başına alınması durumunda kullanım talimatını parçaya eklenmelidir. www.maco.eu adresinden de indirilebilir.
- A** Bayonet kilidini yapıştırma talimatı
 - B** Montaj sadece uzman işletme tarafından yapılmalıdır! Nihai kullanıcı tarafından yapılmamalıdır.
 - C** Sıkı bir şekilde yerine oturduğundan emin olun!
 - D** TEHLİKE! Aksi takdirde pencere kanadının yerinden çıkarak düşmesi mümkündür!